



Council of the  
European Union

071180/EU XXVI. GP  
Eingelangt am 09/07/19

Brussels, 9 July 2019

10735/19

---

---

**Interinstitutional File:**  
2019/0106 (NLE)

---

---

JUR 387  
UD 191

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Council Regulation (EU) 2019/999 of 13 June 2019 amending Regulation (EU) No 1387/2013 suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on certain agricultural and industrial products  
*(Official Journal of the European Union L 163 of 20 June 2019)*

---

LANGUAGES concerned: **ES, MT, PT**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)**  
**(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**del Reglamento (UE) 2019/999 del Consejo, de 13 de junio de 2019, que modifica el Reglamento (UE) n.º 1387/2013 por el que se suspenden los derechos autónomos del arancel aduanero común sobre algunos productos agrícolas e industriales**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L 163 de 20 de junio de 2019)*

En la página 45, anexo II, entrada del código NC ex 8501 33 00, TARIC 25, columna «Designación de la mercancía»:

*donde dice:*

«Motor de tracción de CA de una potencia de salida igual o superior a 75 kW pero inferior o igual a 375 kW con:

- un par de salida igual o superior a 200 Nm pero inferior o igual a 300 Nm
- una potencia de salida igual o superior a 50 kW pero inferior o igual a 100 kW, y
- una velocidad no superior a 15 000 rpm

destinado a utilizarse en la fabricación de vehículos eléctricos<sup>(1)</sup>»,

*debe decir:*

«Motor de tracción de CA de una potencia de salida igual o superior a 75 kW pero inferior o igual a 375 kW con:

- un par de salida igual o superior a 200 Nm pero inferior o igual a 400 Nm
- una potencia de salida igual o superior a 50 kW pero inferior o igual a 200 kW, y
- una velocidad no superior a 15 000 rpm

destinado a utilizarse en la fabricación de vehículos eléctricos<sup>(1)</sup>».

En la página 52, anexo II, entrada del código NC ex 8708 80 99, TARIC 20, columna «Designación de la mercancía»:

*donde dice:*

«Brazo de suspensión de aluminio, de las siguientes dimensiones:

- una altura igual o superior a 50 mm pero inferior o igual a 150 mm,
- una anchura igual o superior a 10 mm pero inferior o igual a 100 mm,
- una longitud igual o superior a 100 mm pero inferior o igual a 600 mm,
- una masa igual o superior a 1 000 g pero inferior o igual a 3 000 g

equipado con al menos dos bujes de una aleación de aluminio con las siguientes características:

- una resistencia a la tracción igual o superior a 2 000 MPa,
- una resistencia igual o superior a 19 kN,
- una rigidez igual o superior a 5 kN/mm pero inferior o igual a 9 kN/mm,
- una frecuencia igual o superior a 400 Hz pero inferior o igual a 600 Hz»,

*debe decir:*

«Brazo de suspensión de aluminio, de las siguientes dimensiones:

- una altura igual o superior a 50 mm pero inferior o igual a 150 mm,
- una anchura igual o superior a 10 mm pero inferior o igual a 100 mm,
- una longitud igual o superior a 100 mm pero inferior o igual a 600 mm,
- una masa igual o superior a 1 000 g pero inferior o igual a 3 000 g

equipado con al menos dos bujes de una aleación de aluminio con las siguientes características:

- una resistencia a la tracción igual o superior a 200 MPa,
- una resistencia igual o superior a 19 kN,
- una rigidez igual o superior a 5 kN/mm pero inferior o igual a 9 kN/mm,
- una frecuencia igual o superior a 400 Hz pero inferior o igual a 600 Hz».

**RETTIFIKA**

**tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2019/999 tat-13 ta' Ġunju 2019 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1387/2013 li jissospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq ċerti prodotti agrikoli u industrijali**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea OJ L 163 tal-20 ta' Ġunju 2019)*

1. Fil-paġna 45, l-Anness II, l-entrata għall-kodiċi tan-NM ex 8501 33 00, il-kolonna "Deskrizzjoni":

*minflok:*

"Mutur ta' trazzjoni b'kurrent alternat (AC) b'output ta' 75kW jew aktar iżda mhux aktar minn 375kW, li jkollu:

— output tat-torque ta' 200 Nm jew aktar iżda mhux aktar minn 300 Nm

— output tal-potenza ta' 50 kW jew aktar, iżda mhux aktar minn 100 kW, u

— velocità ta' mhux aktar minn 15 000 rpm, għall-użu fil-manifattura ta' vetturi elettrici<sup>(1)</sup>,"

*agra:*

"Mutur ta' trazzjoni b'kurrent alternat (AC) b'output ta' 75kW jew aktar iżda mhux aktar minn 375kW, li jkollu:

— output tat-torque ta' 200 Nm jew aktar iżda mhux aktar minn 400 Nm

— output tal-potenza ta' 50 kW jew aktar, iżda mhux aktar minn 200 kW, u

— velocità ta' mhux aktar minn 15 000 rpm, għall-użu fil-manifattura ta' vetturi elettrici<sup>(1)</sup>;"

2. Fil-paġna 52, l-Anness II, l-entrata għall-kodiċi tan-NM ex 8708 80 99, il-kolonna "Deskrizzjoni":

*minflok:*

"... Mgħammar b'mill-inqas żewġ toqob b'holqa tal-metall magħmula minn liga tal-aluminju bil-karatteristiċi li ġejjin:

- reżistenza għat-tensjoni ta' 2 000 mPa jew aktar,
- saħħa ta' 19 kN jew aktar,
- riġidità ta' 5 kN/mm jew aktar iżda mhux aktar minn 9 kN/mm,
- frekwenza ta' 400 Hz jew aktar iżda mhux aktar minn 600 Hz",

*aqra:*

"... Mgħammar b'mill-inqas żewġ toqob b'holqa tal-metall magħmula minn liga tal-aluminju bil-karatteristiċi li ġejjin:

- reżistenza għat-tensjoni ta' 200 mPa jew aktar,
- saħħa ta' 19 kN jew aktar,
- riġidità ta' 5 kN/mm jew aktar iżda mhux aktar minn 9 kN/mm,
- frekwenza ta' 400 Hz jew aktar iżda mhux aktar minn 600 Hz".

## RETIFICAÇÃO

**do Regulamento (UE) 2019/999 do Conselho, de 13 de junho de 2019, que altera o Regulamento (UE) n.º 1387/2013 que suspende os direitos autónomos da pauta aduaneira comum para certos produtos agrícolas e industriais**

*(Jornal Oficial da União Europeia L 163 de 20 de junho de 2019)*

1. Na página 45, anexo II, entrada com o código NC "ex 8501 33 00", coluna "Designação das mercadorias"

*onde se lê:*

"Motor de tração de corrente alternada com potência útil igual ou superior a 75 kW mas não superior a 375 kW, com:

- um binário de saída igual ou superior a 200 Nm mas não superior a 300 Nm,
  - uma potência de saída igual ou superior a 50 kW mas não superior a 100 kW, e
  - uma velocidade não superior a 15 000 rpm,
- destinado ao fabrico de veículos elétricos<sup>(1)</sup>,

*leia-se:*

"Motor de tração de corrente alternada com potência útil igual ou superior a 75 kW mas não superior a 375 kW, com:

- um binário de saída igual ou superior a 200 Nm mas não superior a 400 Nm,
  - uma potência de saída igual ou superior a 50 kW mas não superior a 200 kW, e
  - uma velocidade não superior a 15 000 rpm,
- destinado ao fabrico de veículos elétricos<sup>(1)</sup>.

2. Na página 52, anexo II, entrada com o código NC "ex 8708 80 99", coluna "Designação das mercadorias"

*onde se lê:*

"Braço de suspensão em alumínio, com as seguintes dimensões:

- altura igual ou superior a 50 mm, mas não superior a 150 mm,
- largura igual ou superior a 10 mm, mas não superior a 100 mm,
- comprimento igual ou superior a 100 mm, mas não superior a 600 mm,
- massa compreendida entre 1 000 g e 3 000 g,

equipado com, pelo menos, dois olhais encasquilhados em liga de alumínio com as seguintes características:

- resistência à tração igual ou superior a 2 000 mPa,
- resistência de 19 kN ou superior,
- rigidez igual ou superior a 5 kN/mm mas não superior a 9 kN/mm,
- frequência igual ou superior a 400 Hz, mas não superior a 600 Hz",

*leia-se:*

"Braço de suspensão em alumínio, com as seguintes dimensões:

- altura igual ou superior a 50 mm, mas não superior a 150 mm,
- largura igual ou superior a 10 mm, mas não superior a 100 mm,
- comprimento igual ou superior a 100 mm, mas não superior a 600 mm,
- massa compreendida entre 1 000 g e 3 000 g,

equipado com, pelo menos, dois olhais encasquilhados em liga de alumínio com as seguintes características:

- resistência à tração igual ou superior a 200 mPa,
- resistência de 19 kN ou superior,
- rigidez igual ou superior a 5 kN/mm mas não superior a 9 kN/mm,
- frequência igual ou superior a 400 Hz, mas não superior a 600 Hz".